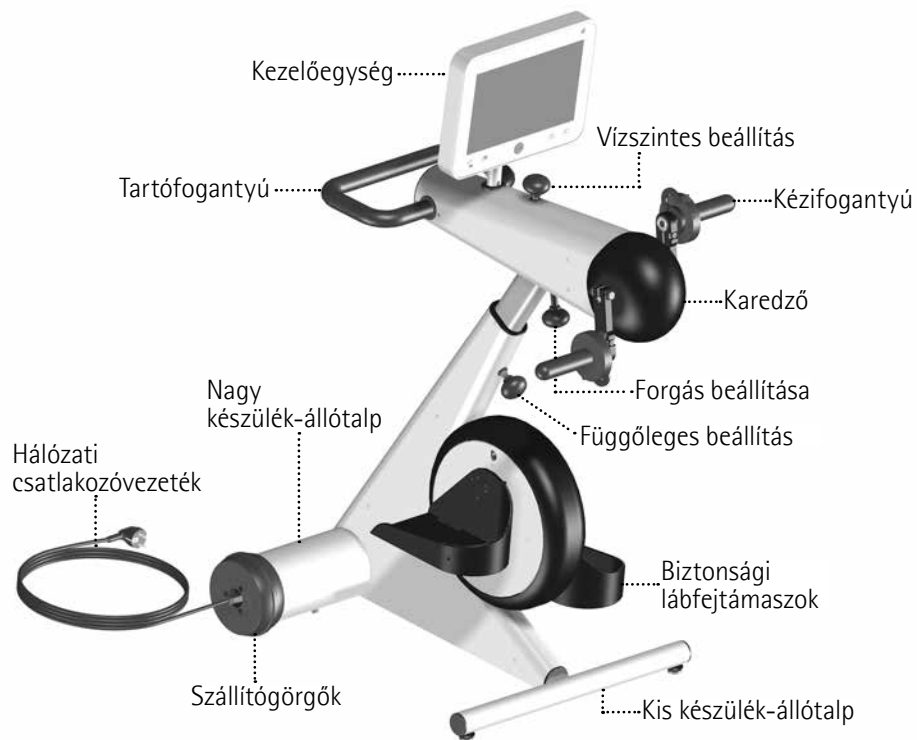
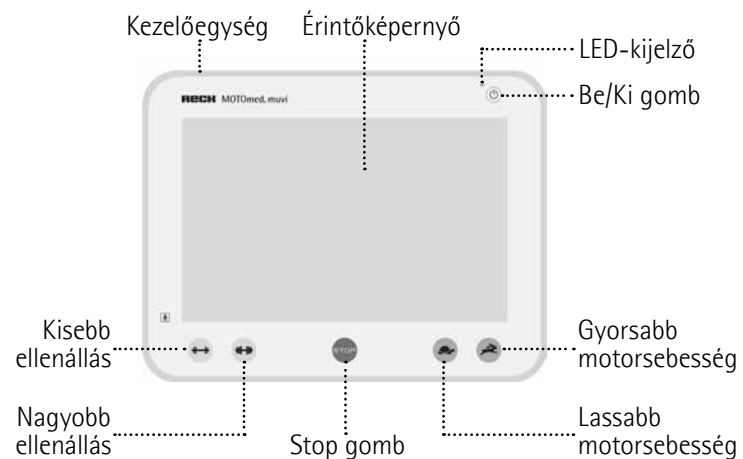
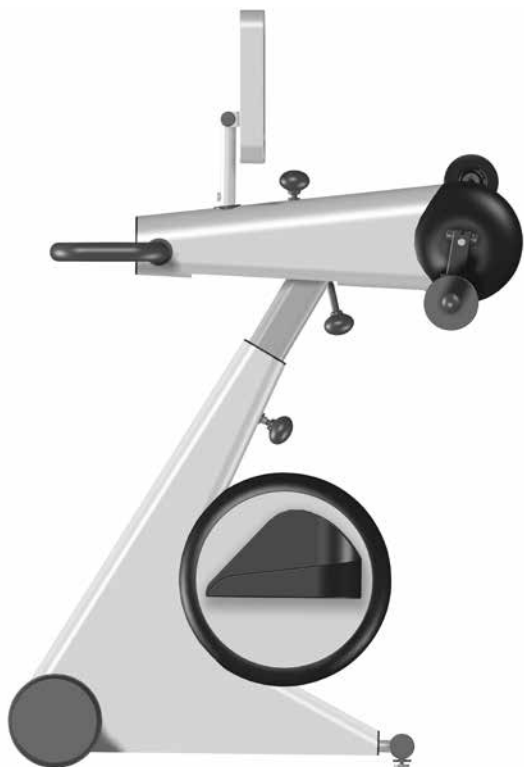
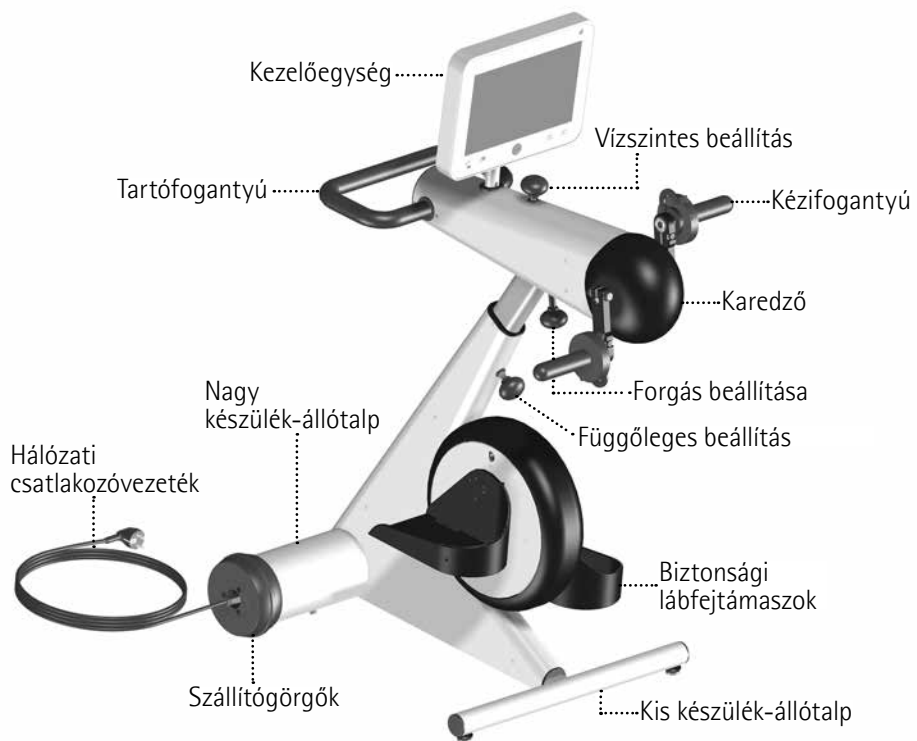
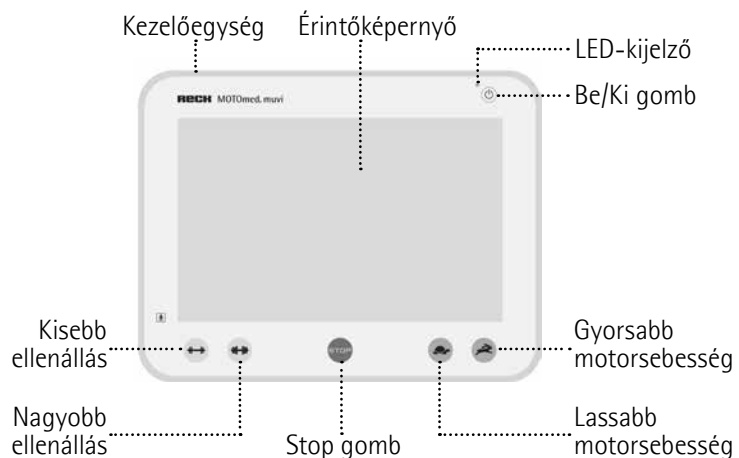


Használati utasítás

MOTomed® muvi



RECK



- en Please use the MOTOMed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOMed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOMed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOMed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOMed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOMed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOMed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOMeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOMed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOMed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- hu Kérjük, hogy az MOTOMed-et csak a használati útmutató elolvasását követően vegye használatba. Amennyiben nem értené a jelen használati útmutató nyelvét, kérjen egy használati útmutatót az Ön nyelvén.

gyönyörű, gyengéd és intelligens ...

Szívből gratulálunk! A MOTOMed beszerzésével Ön jó döntést hozott. Ez a mozgásterápiás készülék csúcsteljesítményt nyújt az Ön számára. A legújabb számítógépes technológiát használja, és a RECK » Made in Germany « vállalat innovatív, minőségi terméke, » Made in Germany «.

A MOTOMed egy motorral támogatott mozgásterápiás készülék, amely „kitalálja az Ön gondolatait”. Élvezze naponta a pozitív hatású terápiát.

A használati útmutató segít Önnek abban, hogy megismerje a MOTOMed-et. Biztonsággal vezeti Önt végig a funkciókon és a kezelésem, valamint számos tippel és tudnivalóval szolgál az Ön mozgásterápiás készülékének optimális használatát illetően.

13. oldal A MOTOMed üzembe helyezése előtt kérjük, tartsa be a 2. fejezetben leírt *Óvintézkedéseket*.

63. oldal Amennyiben kérdései vagy észrevételei vannak, a RECK vállalat képzett MOTOMed-es tanácsadó csapata természetesen örömmel áll az Ön rendelkezésére.

Kívánunk Önnek sok örömet és aktivitást a MOTOMeddel.

5. oldal	Bevezetés	1
13	Óvintézkedések	2
21	Szemrevételezés	3
27	Üzembe helyezés, készenlét, szállítás	4
35	Kezelés	5
45	Tartozék	6
53	Zavarelhárítás	7
57	Tisztítás, karbantartás, ismételt használat, újrahasznosítás	8
59	Műszaki adatok, rajzok	9
63	Szervis	10
65	EMC-utasítások	11
69	Kulcsszavak jegyzéke	12

- 6 **Tudnivalók a használati utasításról**
- 7 **Alkalmazási javallat**
- 7 **Betegcélcsoport**
- 7 **Rendeltetésszerű használat**
- 8 **A felelősség kizárása**
- 8 **Kezelési célok**
- 9 **Indikációk (betegségképek)**
- 9 **Ellenjavallatok**
- 10 **Klinikai előny**
- 10 **Nem kívánt mellékhatások**
- 11 **Súlyos eset**

Tudnivalók a használati utasításról

Az első használat előtt gondosan olvassa át a használati útmutatót, és tartsa be annak utasításait. A későbbi használat céljára őrizze meg a használati utasítást.

A használati utasítás biztonsági információkat tartalmaz, melyek segítségével Ön felismerheti és elkerülheti a veszélyeket. Két jelzőszó, és következő szimbólumok hívják fel a figyelmet a potenciális veszélyekre:

FIGYELMEZTETÉS



Közepes kockázatú esetleges veszélyt jelez, amelynek következménye halál vagy (súlyos) sérülés lehet, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT



Csekély kockázatú esetleges veszélyt jelez, amelynek következménye enyhe vagy közepes súlyosságú sérülés lehet, ha nem kerülik el. Anyagi kárra való figyelmeztetéshez is használható.

Az alábbi szimbólumok kiegészítő vagy tovább vezető információkra utalnak:



Kiegészítő információk a MOTOMed, valamint a tartozékok és a MOTOMed-szoftver használatához.

77. oldal Utalás kiegészítő információkra, vagy más helyen lévő ábrákra (itt pl. a 77. oldalra).

Alkalmazási javallat

A MOTOMed kizárólag ülő személyek alsó és felső végtagjainak passzív, asszisztív és aktív mozgatására használható. Használat közben a MOTOMed egy kezelőegységen keresztül vezérelhető. A MOTOMed hordozható, tehát különböző felállítási helyeken használható.

Betegcélcsoport

A MOTOMed olyan felnőttek és fiatalok számára alkalmas, akik képesek önállóan kezelni a készüléket. A javallattól függően az eszköz használható a műtét utáni fázisban, például a nyirokfolyadék visszavezetésének stimulálására az izomerő és az ízületi mozgékonyosság fenntartása érdekében krónikus betegségekben, többek között agyi bénulás és neuromuszkuláris betegségek. A tipikus beteg 15 évesnél idősebb, 140–200 cm magas, legfeljebb 135 kg súlyú, és neurológiai betegség miatt kerekesszékekhez kötött vagy mozgásában korlátozott. A készüléket önállóan kezeli, és otthon hetente többször edz, azzal a céllal, hogy fenntartsa vagy javítsa funkcionális és kardiovaszkuláris állapotát.

Rendeltetészerű használat

Ehhez a felhasználó egy biztonságos és stabil kerekesszéken, vagy egy (görgők nélküli) stabil és biztosan álló, megfelelően magas háttámlájú széken gyakorol a mozgásterápiás készülék előtt.

A felhasználónak egyenes ülő pozíciót kell felvennie, a kerekesszéknek vagy székeknek pedig nem szabad hátra billennie.

A MOTOMed-nek egyenletes és szilárd talajon kell állnia.

Csak a gyártó által engedélyezett tartozék vagy kifejezetten megengedett felszerelés építhető be vagy csatlakoztatható.

Általános

A MOTOMed használata csak akkor engedélyezett, ha a használati utasításban szereplő intézkedéseket és biztonsági utasításokat betartják, és a leírt, illetve a terapeuta/orvos által megállapított kontraindikációk közül egyik sem illik rá a felhasználóra.

A beállítások és módosítások a kezelőegység kezelését leszámítva csak akkor engedélyezettek, ha a láb- ill. kézi hajtókarok nem mozognak, és a lábak vagy karok nincsenek behelyezve ill. nincsenek rögzítve.

A MOTOMed professzionális egészségügyi intézményi környezetben, valamint otthoni egészségügyi ellátási környezetben használható.

A felelősség kizárása

A gyártó, valamint értékesítési partnere az alábbiakból eredő következmények esetén nem tartozik felelősséggel:

- szakszerűtlen, hibás, nem rendeltetésszerű használat
- A használati útmutatóban foglaltak be nem tartása
- szándékos rongálás, vagy súlyos gondatlanság
- intenzív tréning, pl. teljesítménysport
- nem megfelelő kerekesszékek vagy székek használata
- használat az illetékes szakorvos vagy terapeuta utasítása ellenére
- nem engedélyezett tartozékok felszerelése
- A MOTOMed-en végzett javítások vagy egyéb beavatkozások, amennyiben azokat nem a gyártó által felhatalmazott személyek végzik
- nem a gyártó által szállított hálózati csatlakozóvezeték használata a MOTOMed üzemeltetéséhez

Kezelési célok

A mozgásvesztésből ill. mozgáshiányból adódó (következményes) károk elkerülése, enyhítése, javítása főként az alábbi indikációk esetén:

Indikációk (betegségek)

- (Görcsös) bénulásos állapot vagy neuromuskuláris megbetegedések, amelyek a láb (kar) mozgathatóságát nagymértékben korlátozzák (pl. agyvérzés, sclerosis multiplex, gerincvelői harántsérülés, poszt-polio Szindróma, Parkinson, koponyát ill. agyat ért trauma, gyermekkori cerebrális parézis, cerebrális parézis, nyitott gerinc)
- Ortopédiai panaszok, mint reuma, artrózis, térd-/csípőízületpótlás, ínшалag-sérülést követő állapot
- szív-, érrendszeri és anyagcserebetegségek (pl. arterioszklerózis, 2-es típusú diabetes mellitus, magas vérnyomás, perifériás artériás elzáródás, oszteoporózis)
- A terápiás intézkedések kiegészítése, pl. dialízises betegeknel, krónikus obstruktív bronchitis, valamint rendkívül csekély általános teljesítőképességű betegek esetében
- A lábszárak vagy szervek vérátfolyási zavara esetén
- Egyéb betegségek, amelyek mozgáskorlátozáshoz vagy ágyhoz kötöttséghez vezetnek

Ellenjavallatok

amelyek egy tesztalany vizsgált tanulmányokból kizárását eredményezték, a klinikai értékelés keretében nem jelentkeztek.

A kockázatelemzés, és a több éves mozgásterápiás tapasztalat keretében az alábbi indikációk esetén a gyakorlatok megkezdése előtt egyeztetni kell az orvossal vagy terapeutával.

Friss ízületi sérülések, újonnan behelyezett ízületpótlások/protézisek, friss keresztszalag-szakadás, friss térd- és csípő-TEP, súlyos térd- és csípőartrózis, ízületmerevedések, rendkívüli izomrövidülések, csípő- és vállficam (pl. váll részleges ficama) veszélye, akut trombózis, felfekvés, és nagyon súlyos oszteoporózis

Klinikai előny

A MOTOmed eszközök páciensek számára nyújtott előnyei tudományosan értékelték és tapasztalatokkal igazoltak.

Nem kívánt mellékhatások

A MOTOmed mozgásterápiás készülékkel végzett edzés esetén **nincsenek nem kívánt mellékhatások**, amelyek ismeretesek lennének.

Tudnivalók a fennmaradó kockázatról:

A MOTOmed mozgásterápiás készülék működése az elektromos motorok elvén alapul, amelyek a kar- és lábedző hajtókarjait a meghatározott erővel hajtják meg.

Az elektromos és működési biztonságot a gyártó számos intézkedéssel garantálja, hogy a biztonsági utasítások mindegyikének betartásával a MOTOmed esetében fennmaradó kockázat minimális legyen.

Azonban figyelembe kell venni, hogy a forgó hajtókarok figyelmetlenség, valamint a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása, vagy a MOTOmed illetéktelen használata esetén sérüléseket okozhatnak.

Azok a felhasználók, akik a biztonsági utasításoknak maguktól nem képesek eleget tenni, ill. a veszélyes helyzeteket felismerni és elkerülni, csak szakképzett felügyelet mellett edzhetnek.

Súlyos eset

Megjegyzés az (EU) 2017/745 rendelet értelmében:

Ha súlyos esetre kerül sor közvetlenül vagy közvetetten a termékkel kapcsolatban (pl. a felhasználó/beteg egészségének ideiglenes vagy tartós súlyos romlása), erről haladéktalanul értesíteni kell a gyártót (vigilance@motomed.com) és jelentést kell tenni annak a tagállamnak az illetékes hatóságánál amelyben a felhasználó és/vagy a beteg található.

VIGYÁZAT



13. oldal

A MOTOmed használata során mindenképpen tartsa be a 2. fejezetben található érvényes óvintézkedéseket.

Általános tudnivalók

Igazítsa a MOTOmeddel történő edzést az egyéni betegségképhez. A gyártó, valamint értékesítő partnere edzésre vonatkozó tippjei nem kötelező jellegűek. Nem lehet pontosan előírni, hogyan használják a MOTOmed-et különböző betegségek esetén. Ugyanez vonatkozik az edzésfunkciók részleteire, mivel a lehetséges beállítások függnak az életkortól, a testmérettől, az egyén állapotától, a műtétet követő terhelhetőségtől, és az általános kondíciótól.

A MOTOmed első beüzemelését mindig szakértők útmutatása alapján, és felügyelete mellett végezze el. Az első edzés előtt mindenképpen egyeztessen az orvossal vagy terapeutával az edzés jellegéről, terjedelméről, intenzitásáról és időpontjáról. A készülék indításakor vegye figyelembe a MOTOmed kiválasztott edzésprogramjának előzetes beállításait is.

Biztosítsa, hogy a felhasználó megértse a MOTOmed működését és kezelését, és az edzés ideje alatt a kezelőegységet önállóan tudja elérni, kezelni és kikapcsolni (különösen alkartámaszokkal végzett kar-/felsőttestedzés esetén).

Máskülönben ne edzen, ill. helyezze be vagy ki a lábát vagy a karját felügyelet nélkül. Ebben az esetben feltétlenül szükség van egy tartós felügyeletet ellátó személyre.

Illetéktelen személyek (látogatók, segítők stb.) az edzés alatt a kerekesszéken, széken vagy a MOTOmed-en semmilyen módosítást nem eszközölhetnek.

Csökkentse a fordulatszámot a készülék indítását követően, amennyiben a max. 20 f/perc fordulatszámmal végzett MOTOmed edzés a felhasználó egészségi állapota miatt nem engedélyezett.

A kézifogantyúk, ill. a lábvezetők lábfejtámaszai és vádlítámaszai általában az ép bőrrel kapcsolatba kerülhetnek.

Rögzítőpántok, zokni és/vagy cipő használata esetén viseljen hosszú nadrágot, vagy hasonló textilruházatot. Ez megátolja a bőr közvetlen érintkezését a lábtámaszokkal ill. rögzítőpántokkal, és ezáltal megelőzi a benyomódásokat, a bőrritációt vagy horzsolást.

Amennyiben megbetegedés, a lábfejek állása, és a lábvezetők beállítása miatt fennáll a bőr horzsolásának, benyomódásoknak vagy egyéb sérüléseknek a veszélye, az edzést nem javasoljuk. Kivéve, ha a felhasználó az orvossal és terapeutával egyeztetve megfelelő óvintézkedéseket eszközöl (lökésgátló anyagok behelyezése stb.).

Nyílt seb vagy felfekvés veszélye esetén (pl. érzékeny szövet- vagy bőrtípus miatt), különösen ha a terápiás készülékkel kapcsolatba kerülő testrészeken fordulnak elő, a MOTOmeddel csak az orvossal és terapeutával való egyeztetést követően, vagy saját felelősségre végezze az edzést. A készülék gyártója nem felel azokért a sérülésekért, amelyek az útmutatóban foglaltak be nem tartásából erednek.

Alkoholos, kábítószeres befolyásoltság, vagy gyógyszerfogyasztás esetén az egészségügyi kockázat fokozódhat. Ebben az esetben nem javasoljuk a MOTOmed használatát.

Fájdalom, rosszullét, keringési gyengeség stb. jelentkezése esetén az edzést azonnal meg kell szakítani, és orvoshoz kell fordulni. A gyártó és értékesítő partnere semmilyen felelősséget nem vállalnak a felhasználó általi hibás vagy túl intenzív használat esetén.

A lábfejeket csak ülő állapotban szabad a biztonsági lábtámaszokba helyezni. Ne szálljon be álló helyzetben, teljes testsúlyával a lábtámaszokba. Pedáloldalanként (7 cm pedálrádus esetén) soha ne legyen 25 kg-nál nagyobb terhelés.

Egyoldalas, azaz egy lábbal vagy karral, ill. a végtagok jelentős súlykülönbsége mellett edzést kezdetben csak gondozó felügyelete mellett szabad végezni. Egyoldalas edzést csak a nagy fékellenállás beállításával, ill. a gyártó által az ilyen esetekre szánt ellensúly használatával végezzen.

Kar-/felsőttest edzése

A külön kar-/felsőttestedzés esetén a lábakat ki kell venni a biztonsági lábtámaszokból, és a padlóra, vagy a kerekesszék lábtartóira kell helyezni.

Egyidejű láb- és kar-/felsőttestedzés esetén legalább olyan magasra állítsa be a karedzőt, hogy annak karja a legalacsonyabb ponton se ütközzön bele a térbe, amikor az a legmagasabb ponton van.

Óvintézkedések a felső végtagokon végzett ergometria esetén

A gyerekek csontjai még viszonylag kevésbé stabilak, ezért könnyen előfordulhatnak törések vagy úgynevezett törüsztrészek (nem teljes törések) Az ilyen sérülések kockázatának csökkentése érdekében győződjön meg róla, hogy a kézizület a felső végtagok ergometriája közben megfelelően van alátámasztva.

Győződjön meg róla, hogy a szakrendelés által ajánlott kéz, kézizület- és karillesztések mindig használatban vannak.

Győződjön meg arról is, hogy a gyermek a mozgástrénerre nézve ülő helyzetben marad, és kerülje az alkar és a kézizület forgatását.

Amennyiben Ön nem érti, hogyan kell MOTomed-et helyesen csatlakoztatni, vagy kérdései adódnak, kérjük, forduljon

63. oldal kapcsolattartónkhoz a szolgáltatóközpontban.

Biztonsági és műszaki tudnivalók

A MOTOMed esetében egy magasan specializált mozgásterápiás készülékről van szó, amelyet nem teljesítménysportban való alkalmazásra, vagy diagnosztikus felállítására terveztek. Ehhez orvostechnikailag engedélyezett, és kalibrált ergométereket és futópadokat ajánlunk.

Nincsenek specifikus ismeretek a használattal kapcsolatban.
A biztonságos kezelés feltétele a kijelző leolvasása és kezelése.

A MOTOMed használatához nem szükségesek termékspecifikus ismeretek, mint pl. oktatás.

A jelzett mérési értékek felhasználó részére csupán trendek jelzésére, ill. fiziológiai visszajelzésre szolgálnak.

65. oldal A MOTOMed-re, mint orvostechnikai elektromos eszközre az elektromágneses összeférhetőségre (EMC) tekintettel különleges óvintézkedések vonatkoznak. Ezért kell betartani az elektromágneses összeférhetőséggel (EMC)-vel kapcsolatos utasításokat a szerelésnél, valamint az üzembe helyezésnél.

Gyermekek felügyelet nélkül nem edzhetnek a MOTOMed-en.

Az állatok sérülésének elkerülése érdekében tartsák távol őket a MOTOMed-től.

Bizonyos, nagy elülső felépítménnyel, vagy nem összecukható, illetve nem levehető lábtámasszal felszerelt elektromos kerekesszékek, álló kerekesszékek, sport kerekesszékek stb. nem alkalmasak.

Csak akkor eddzen, ha a MOTOMed be van kapcsolva.
Állva ne használja a MOTOMed-et.

A MOTOMed pozícióját és a felállításának helyét az edzés során, valamint lábak vagy karok behelyezése vagy rögzítése esetén nem szabad módosítani.

VIGYÁZAT



Sérülésveszély a felboruló készülék által

A tartófogantyúkat kizárólag azért helyezték fel, hogy az üzemeltetés közben kézzel fogják őket.

Ne gyakoroljon oldalsó terhelést a MOTOMed-re. A tartófogantyúkat, vagy a karedzőt ne terhelje a részleges vagy a teljes testsúlyával (pl. a tartófogantyúra történő támaszkodással vagy azon történő felhúzással).

VIGYÁZAT



Sérülésveszély a pedálok forgó hajtókarjai, és a készülék mozgó alkatrészei miatt

Ne végezzen mechanikai beállításokat (pedálsugár, a tartófogantyúk, vagy a kar-/felsőtestedző magasságának állítása) a MOTOMed-en, ha a pedál hajtókarjai forognak.

A kezelőegység gombjainak használatakor is figyeljen a pedál forgó hajtókarjaira.

Soha ne nyúljon a készülék olyan alkatrészébe, amely mozgásban van!



A pedálsugár módosítása esetén az erőarányok megváltozhatnak.



Amennyiben a MOTOMed-et sem a piros Stop gombbal, sem a be-/kikapcsoló gombbal nem lehet leállítani, a sebességet azonnal 1 f/percre kell csökkenteni, az edzést be kell fejezni, ill. a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatról le kell választani. Az újabb edzés csak a hiba elhárítását követően engedélyezett.



A hordozható és mobil nagyfrekvenciájú kommunikációs berendezések, mint pl. mobiltelefonok vagy amatőr rádióállomások befolyásolhatják a MOTOMed működését. Az ilyen készülékeket a mellettük lévő szimbólumok jelzik, melynek köszönhetően felismerhetők.

VIGYÁZAT



A házalkatrészek túlmelegedésének veszélye

A közvetlen napfénynek való tartós kitettség esetén a házalkatrészek túlmelegedhetnek, ezért a MOTOMed-et megfelelően kell elhelyezni.



A kezelőegység házának felületi hőmérséklete az elektronika hőleadása miatt akár 13 °C fokkal magasabb lehet a környezeti hőmérsékletnél. Ezért a max. megengedett környezeti hőmérsékletnél (40 °C) a kezelőegység gombjai napfénynek való közvetlen kitettség nélkül is felmelegedhetnek akár 53 °C-ra. Az olyan felhasználóknak, akiknél az ilyen hőmérséklettel való érintkezés károsodást okozhat, megfelelő intézkedéseket kell tenniük.

VIGYÁZAT



A motor és az elektronika károsodásának veszélye

Ne nyomjon aktívan az előzetesen passzívnak megadott forgómozgással szemben.

FIGYELMEZTETÉS



Áramütés általi sérülés veszélye

Soha ne működtesse a MOTOMed-et, ha az oldalsó burkolatát eltávolították. Soha ne nyissa fel a hátat, és ne dugjon fémtárgyakat a MOTOMed-be.

A MOTOMed-et csak megfelelő szakképzettséggel rendelkező személyek nyithatják fel. A MOTOMed felnyitása előtt a hálózati csatlakozódugaszt mindenképpen húzza ki!

Soha ne használja MOTOMed-et nedves vagy nyirkos környezetben.

A MOTOMed nem érintkezhet vízzel vagy gőzzel.

Amennyiben valamilyen tárgy vagy folyadék kerül a MOTOMed-be, vizsgálta át képzett szakemberrel, mielőtt folytatná a használatát.

Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön olaj a meghajtó alkatrészekbe.

A helyreállításokat olyan szakemberekkel végeztesse, illetve felügyeletük mellett végezze, akik képzésük, ismereteik és tapasztalataik alapján képesek a helyreállítások megítélésére, és a lehetséges hatások és veszélyek felismerésére.

A MOTOmed-et a gyártó engedélye nélkül nem szabad módosítani.

A rá- és átépítéshez kizárólag eredeti alkatrészek, és eredeti tartozékok használhatók.

Ipari létesítményekben az ipari szakszervezetek szövetségének elektromos berendezésekre és üzemi eszközökre vonatkozó balesetmegelőzési előírásait kell betartani.

FIGYELMEZTETÉS



A csomagolóanyag általi sérülésveszély

Ne hagyja gondatlanul szanaszét heverni a csomagolóanyagot. A műanyag fóliák, műanyag zacskók, sztiropordarabok stb. a gyerekek számára veszélyes játékszerek lehetnek.

Amennyiben a MOTOmed-et tovább kell adnia más személyeknek, kérjük, mellékelje a használati útmutatót.

Bevezetés a MOTOMed szemrevételezéséhez az edzés megkezdése előtt

Az Ön MOTOMed-je egy nagy értékű gyógyászati termék, amelyet a gyógyászati termékekre vonatkozó, különösen magas biztonsági és minőségi elvárásoknak megfelelően fejlesztettek ki és gyártottak. A törvényi előírások alapján a gyógyászati termék gyártójának számos biztonsági utasítást kell a felhasználóval megosztania, ezeket a következő oldalakon találja.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az utasítások nagy száma nem arra vezethető vissza, hogy a MOTOMed használatának nagyobb lenne a kockázata, mint a mindennapok során használt készülékek esetében. A legtöbb utasítás sokkal inkább a gyógyászati termékekre vonatkozó szigorú, a felhasználók és betegek biztonságát szolgáló előírásokból következik, melyeket ügyfeleink érdekében szeretünk lelkiismeretesen követni és alkalmazni.

Még ha a különböző utasítások maguktól értetődőnek is tűnnek, akkor is szeretnénk megkérni Önt, hogy a következő oldalakat figyelmesen olvassa át, és az utasításokat szó szerint kövesse, hogy az Ön MOTOMed-je hosszú ideig értékes és a legmagasabb szinten biztonságos segédeszköz legyen és maradjon.

Kérjük, végezze el a szemrevételezést az edzés **megkezdése előtt**, hogy meggyőződjön a készülék rendeltetésszerű működéséről. Az alábbiakban leírt ellenőrzések néhány szempillantás alatt elvégezhetők.

Vizsgálati lépés	Intézkedések a szemrevételezés során megállapított hibák esetén	A vizsgálati lépés megindoklása
1. A feszültségellátás és a tápegység vizsgálata		
Mentes a hálózati csatlakozóvezeték a rongálódástól, pl. karcolások, benyomódások, apró lyukak, vagy megtörések?	Amennyiben rongálódás jeleit fedezik fel, a hálózati csatlakozóvezeték ki kell cserélni. A megrongálódott hálózati csatlakozóvezeték javítása nem engedélyezett, ezért azt a RECK vállalat eredeti pótalkatrészére kell kicserélni, mivel azt a MOTOMed-re tesztelték és engedélyezték. E célból forduljon a RECK vállalat szervizpartneréhez.	Amennyiben a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, áramütés veszélye áll fenn, akár a sérült rész közvetlen megérintésével, akár akkor, ha a sérült rész a MOTOMed készülékhezával kapcsolatba kerül. Ezért sérült hálózati csatlakozóvezetéseket semmilyen körülmények között nem szabad használni!
A hálózati csatlakozóvezeték úgy helyezték el, hogy a) nem kerül kapcsolatba a készülékkel? b) egyéb tárgyak/ készülékek nem gördülhetnek át rajta, vagy nyomhatják össze? c) nem lehet a hajtókarnál fogva megragadni? d) nem lehet egyéb módon mechanikai sérülést okozni neki? e) senki nem botolhat meg a vezetékben?	Soha ne használjon olyan hálózati csatlakozóvezetéseket, amelyeknél a huzalok szigetetlenek, vagy a szigetelés sérült! A hálózati csatlakozóvezeték úgy kell elhelyezni, hogy senki ne botoljon meg a vezetékben, ill. hogy a vezeték semmilyen módon ne szenvedjen mechanikai sérülést.	Amennyiben a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, áramütés veszélye áll fenn, akár a sérült rész közvetlen megérintésével, akár akkor, ha a sérült rész a MOTOMed készülékhezával kapcsolatba kerül.
2. A készülék állapotának vizsgálata		
Mentes a készülék, valamint a kezelőegység, és a felhasznált tartozékok a látható sérülésektől?	Ellenőrizze, hogy a hibás alkatrészek helyreállíthatók-e, vagy szükséges cserélni őket.	Amennyiben a készülék alkatrészei sérülnek, a biztonságos működés többé nem garantálható. Amennyiben a kezelőegységen felismerhető károkat (szakadások, a készülékhezából darabok letörése) észlelnék, a kezelőegységet ki kell cserélni.

Vizsgálati lépés	Intézkedések a szemrevételezés során megállapított hibák esetén	A vizsgálati lépés megindoklása
A tartófogantyúk felületének bevonata mentes a sérülésektől?	A tartófogantyúkat a gyártói szervizzel cseréltesse ki.	A tartófogantyúk PVC-bevonata kiegészítő védelmet biztosít a felhasználó számára az elektromos feszültség ellen.
Mentes a készülék a szennyeződésektől?	A szennyeződések a készülék használatának megkezdése előtt az ápolási utasításoknak megfelelően kell eltávolítani.	A szennyeződések eltávolítása csökkenti a kórokozók átvitelének kockázatát.
Az esetlegesen használt tartozékalkatrészek megfelelőek a felhasználó számára?	Amennyiben pl. az opcionálisan kapható karmandzsetták túl nagyok vagy túl kicsik, arra kérjük, hogy cserélje ki azokat megfelelő méretű tartozékokra. A tartozékokat úgy kell kiválasztani és használni, hogy pl. a bőrt ne dörzsöljék le.	A nem megfelelő tartozék kiválasztása egyes esetekben ahhoz vezethet, hogy a tartozék nem tudja ellátni a feladatát, vagy sérülés veszélye merül fel. Ezt az edzés megkezdése előtt fel kell mérni. Az olyan felhasználók esetében, akik ezt a felmérést nem tudják önállóan elvégezni, a gondozónak kell azt elvégeznie.
Amennyiben a kerekesszékekben ülve végez edzést: Az edzés megkezdése előtt a kerekesszéken lévő fékek rögzítve vannak?	A fékeket meg kell húzni, és ellenőrizni kell, hogy ezután a kerekesszék valóban biztonságosan áll-e.	A kerekesszéknek edzés közben nem szabad elgurulnia.
Ha az edzés közben egy elektromos kerekesszék szolgál ülőalkalmatosságként: Ki van kapcsolva az elektromos kerekesszék, és rögzített állapotban vannak a rajta lévő fékek?	Az elektromos kerekesszék ki kell kapcsolni, és a fékeket be kell húzni. Ezután ellenőrizni kell, hogy a kerekesszék valóban biztonságosan áll-e.	A kerekesszéknek edzés közben nem szabad elgurulnia.
A lábedzés során a kar- és felsőttestedző hátra fordult és rögzítve van, úgy, hogy a tartófogantyúk rendelkezésre állnak a biztos tartáshoz?	Fordítsa hátra a kar- és felsőttestedzőt a lábedzés megkezdése előtt.	A tartófogantyú a lábedzés során jobb tartást biztosít, és nagyobb szabadságot tesz lehetővé a láb számára.

Vizsgálati lépés	Intézkedések a szemrevételezés során megállapított hibák esetén	A vizsgálati lépés megindoklása
Az edzéshez megfelelő ruházatot visel?	Ki kell zárni annak lehetőségét, hogy pl. egy bő nadrág, hosszú kendők, sálak, hosszú nyakláncok, ékszerek, hosszú haj stb. a pedálok köré tekeredjenek (különösen a karedző használata közben). Ne viseljen fűzős cipőt. A hosszú haját a kar-/felsőtestedző használata előtt megfelelően össze kell fogni, vagy fejfedővel védeni.	A nem passzoló ruhadarabokat a lábfejtámaszok/hajtókarok feltekerhetik, ezáltal sérülést okozhatnak. Amennyiben a ruházat egy darabja vagy a haj beleakad a hajtókarokba, haladéktalanul meg kell nyomi a piros Stop gombot vagy a be-/kikapcsoló gombot, hogy megszakítsák a hajtókarok mozgását, és a beakadt részt további veszély nélkül ki tudják szedni.
A készüléket úgy állították fel és be, hogy a szándékos mozgások az egyéb tárgyakba/házalkatrészekbe történő ütközés nélkül kivitelezhetők? A különálló láb-, illetve az egyidejű láb- és kar-felsőtestedzés során biztosított, hogy a lábak nem ütköznek neki a tartófogantyúnak, vagy a kar-/felsőtestedzőnek?	A karedző magasságát úgy kell beállítani, hogy a lábnak legyen megfelelő mozgástere: Az edzés során a lábak nem ütközhetnek a karedzőhöz, vagy a tartófogantyúhoz. A tartófogantyú vagy a kar-/felsőtestedző magasságának esetlegesen szükséges beállításakor feltétlenül figyeljen a felfogó kar 10 cm-es minimális behelyezési mélységére.	A sérülésveszély kizárása érdekében a MOTOMed-et úgy kell felállítani, hogy a felhasználó az edzés során ne ütközzön a körülötte lévő egyéb tárgyakba.
A készülék kis állótalpa eléggé ki van húzva?	Húzza ki megfelelő mértékben a készülék kis állótalpát. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a minimális behelyezési mélység 10 cm.	Az eszköz kis talpának kihúzása megakadályozza, hogy a készülék előredőljön.
A készülék összes beállítható része (motorkonzol, kar-/felsőtestedző, készülék-állótalp, tartófogantyú,...) jól van rögzítve a megfelelő szorító- és imbuszcavarokkal, és az összes rögzítőcsavar szorosan meg van-e húzva?	Húzza meg újra a szorító- és imbuszcavarokat, hogy azok megfelelő tartást biztosítsanak.	A nem szorosan húzott csavaros csatlakozások az alkatrészek készülékről történő leesését okozhatják. Amennyiben az edzés során a készülék valamely alkatrésze kilazul, az edzést a Stop gomb megnyomásával azonnal meg kell szakítani, és a kilazult alkatrészt megfelelően kell rögzíteni.

Vizsgálati lépés	Intézkedések a szemrevételezés során megállapított hibák esetén	A vizsgálati lépés megindoklása
3. Az optimális edzési körülmények vizsgálata		
Sík padlón áll a készülék, nem inoghat, billenhet meg vagy borulhat fel?	Megfelelő felállítási helyet kell választani, hogy a készülék az edzés során ne inogjon, billenjen meg vagy boruljon fel. Szükség esetén a készülék elülső állótalpán lévő talpakat megfelelően be kell állítani.	A készüléknek nem szabad sem inognia, sem megbillennie, sem felborulnia, mivel ilyen esetekben fennáll a veszély, hogy a felhasználó/páciens megsérülhet.
Elég tapadást biztosít a padló ahhoz, hogy a készülék ne csúszson arébb?	Csúszásbiztos padló kiválasztásával gondoskodjon a készülék és az ülőalkalmatosság stabilitásáról. A kis készülék-állótalpához tartozékként szívóserlegek szállíthatók. Alátétnek tartozékként csúszásgátló szőnyeg is kapható.	A MOTomed arrébb csúszhat, ha síma padlón (csempé, laminált, parketta stb.) áll.
Úgy állította fel a kerekesszéket, vagy azt a széket, amelyben a készülék előtt ül, hogy edzés közben nem dőlhet meg, borulhat fel vagy gurulhat el?	Amennyiben a kerekesszék hátra felé történő felborulását vagy elgurulását erős görcsök (szpasztika) miatt, vagy aktív edzésnél nem lehet kizárni, akkor kerekesszékhez való felborulás elleni biztosítást kell használni. Csak stabil, biztosan álló székek használhatók, lehetőség szerint karfával. A fék nélküli görgőkkel ellátott székek a MOTomed esetében nem engedélyezettek.	A lábak erős görcsei esetén a lábpedálok hajtóereje az ülőalkalmatosság arrébb csúszását vagy felborulását okozhatja. Ezt a sérülésveszély kizárása érdekében ajánlott az arra alkalmas eszközökkel megakadályozni. A görgőkkel ellátott székek edzés közben arrébb csúszhatnak.
Szabadon tudnak mozogni a hajtókarok/lábtámaszok, és nem áll fenn a veszélye annak, hogy a hajtókarokba a következő edzés során tárgyak akadhatnak, és azokat feltekerhetik?	Kérjük, távolítsa el minden olyan tárgyat a hajtókarok környezetéből, amelyeket a hajtókarok forgás közben elkaphatnak, vagy amelyek a hajtókarok mozgását korlátozhatják. Különösen arra ügyeljen, hogy pl. a haj, a sálak, vagy ékszerek ne akadjanak bele a hajtókarokba.	A motorok által hajtott forgó alkatrészek esetében különösen arra kell ügyelni, hogy semmi ne akadhatson be a forgó alkatrészekbe. Itt ugyanazok az óvintézkedések érvényesek, mint pl. a konyhai készülékek vagy a kézi fűrőgépek esetében.

Vizsgálati lépés	Intézkedések a szemrevételezés során megállapított hibák esetén	A vizsgálati lépés megindoklása
A tárcsa és hajtókar sugarát mindkét oldalon egyenlően állították be?	Amennyiben a hajtókarokat a jobb és a bal oldalon különböző hosszúságúra állították be, akkor Önnek a hajtókar hosszúságát mindkét oldalon egyenlőre kell beállítania. A hajtókar hosszának beállítására vonatkozó eljárást a 40. oldalon találja.	A hajtókarok eltérő hosszúsága nem körkörös mozgást eredményez, mivel a hajtókarokon az eltérő hatékonyságú karhosszúságok eltérő erőket hoznak létre. Ezért mindkét oldalon lehetőleg egyenlőre állítsa be a kar hosszúságát.
Biztonságosan vannak a felhasználó lábai/karjai a kar-/felsőtest edzése közben a láb- ill. az alkartámaszokban rögzítve?	A karok/lábak rögzítését úgy kell elvégezni, ahogy az a „Felkészülés” c. fejezetben (36. oldal) le van írva.	A lábak/karok így nem tudnak véletlenül kicsúszni a láb- illetve kartámaszokból edzés közben.
Vannak további, gyógyászati termékként nem engedélyezett elektromos készülékek a páciens kartávolságán belül?	Távolítsa el minden, gyógyászati termékként nem engedélyezett elektromos készüléket a felhasználó kartávolságán belülről (a beteg környezetéből).	Amennyiben a páciens az edzés során valamely egyéb hálózatról üzemeltetett elektromos készülékhez hozzáér, akkor az áramütés elleni védelmet többé nem a MOTOmed különösen erős védőszigetelése, hanem annak a készüléknek a jellemzői határozzák meg, amellyel a felhasználó kapcsolatba került. Annak érdekében, hogy a páciensnek az edzés során a MOTOmed magas gyógyászati termékbiztonsági színvonalú hatékony védelmet nyújtson, az edzést végző felhasználó kartávolságán belül nem lehet semmilyen gyógyászati termékként nem engedélyezett, hálózatról üzemeltetett készülék.

28 **Üzembe helyezés**

30 **Készenlét**

32 **Szállítás**

Üzembe helyezés

Szállítási terjedelem:

- MOTOMed muvi
- külön csomagolt vezérlőegység
- SW15 villáskulcs, SW4 imbuszkulcs
- MOTOMed muvi használati utasítás
- A működtetést bemutató film az USB-meghajtón található, illetve a vezérlőegységen keresztül is elérhető.
- hálózati csatlakozóvezeték, 2,50 m hosszú

Helyezze el biztonságosan a készüléket | Húzza ki a kis állótalpat

Az eszköz lehető legnagyobb stabilitása érdekében húzza ki a kis állótalpat.

VIGYÁZAT



Sérülés és anyagi kár veszélye

A készülék kis állótalpának beállításához óvatosan emelje meg a MOTOMed-et, majd ismét helyezze le. Ne hagyja leesni!

lásd 4.1, 4.2 ábra

Emelje fel a MOTOMedet a kis állótalpra ①, és óvatosan döntse hátrafelé. Helyezze le a MOTOMed-et a tartófogantyúra ②.

Védelemként helyezzen alá egy párnát.

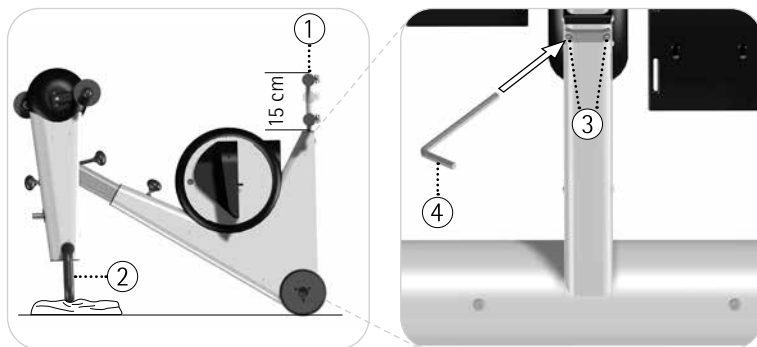
Csavarja ki a hengercsavarokat ③ a mellékelt SW4 imbuszkulccsal ④. Ehhez helyezze be az SW4 imbuszkulcsot ④ a hengercsavarokba ③ és fordítsa el az SW4 imbuszkulcsot ④ az órajárással ellentétes irányba. Ne csavarja ki teljesen a hengercsavarokat ③. Nincsenek biztosítva a kicsavarás ellen.

Húzza ki az eszköz kis állótalpát ① körülbelül 15 cm-re.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a minimális behelyezési mélység 10 cm!

Rögzítse az eszköz kis állótalpát ① a helyén. Ehhez helyezze be az SW4 imbuszkulcsot ④ a hengercsavarokba ③ és fordítsa el az SW4 imbuszkulcsot ④ az órajárással megegyező irányba. Húzza meg a hengercsavarokat ③, amíg ellenállást nem érez és állítsa fel a MOTOMed készüléket.

A MOTOMed készülék biztos, billegésmentes állásához a készülék kis állótalpát ① megfelelően rögzíteni kell!



4.1, 4.2 ábra

A vezérlőegység felszerelése

VIGYÁZAT



Anyagi kár veszélye

A vezérlőegységet pontosan az utasításoknak megfelelően szerelje fel, hogy elkerülje a kábelek sérülését, illetve a vezérlőegység hibás működését

lásd 4.3, 4.4 ábra

Vegye ki a vezérlőegységet ① a csomagolásból. Csúsztassa a vezérlőegységet ① teljesen az M22 anyáig ⑤ a tartón ②. Figyeljen rá, hogy a mélyedés ③ pontosan a kábelek ④ fölé kerüljön.

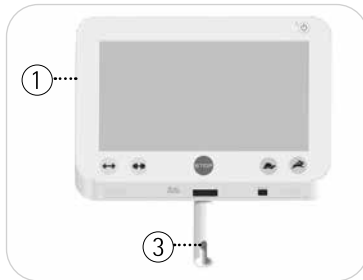
Ne nyomja össze vagy törje meg a kábeleket!

lásd 4.5, 4.6 ábra

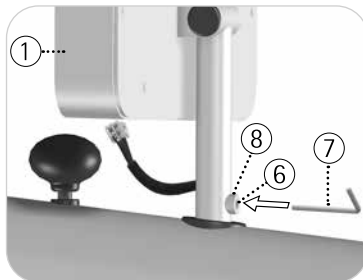
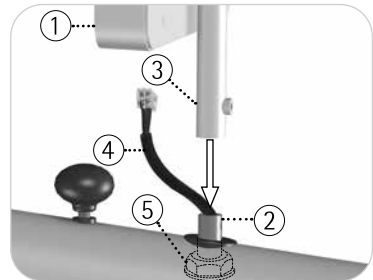
Helyezze a kezelőegységet ① az ábrán látható módon, az alapegységre merőlegesen. Helyezze a mellékelt imbuszkulcsot ⑦ előre összeszerelt menetes csapba ⑥. Fordítsa el az imbuszkulcsot ⑦ az óramutató járásával megegyező irányba és húzza meg a menetes csapot ⑥ addig, amíg az nem nyúlik ki az aljzatból ⑧.

Helyezze a motorvezérlő két kábelcsatlakozóját ⑨ a kezelőegység alsó részén erre kialakított dupla aljzatba ⑩.

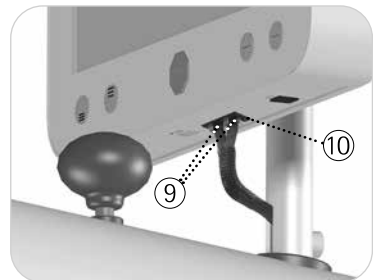
A csatlakozóknak hallhatóan be kell kattanniuk. A két kábelcsatlakozót ⑨ tetszőleges sorrendben és elrendezéssel lehet csatlakoztatni a dupla aljzatba ⑩.



4.3, 4.4 ábra



4.5, 4.6 ábra

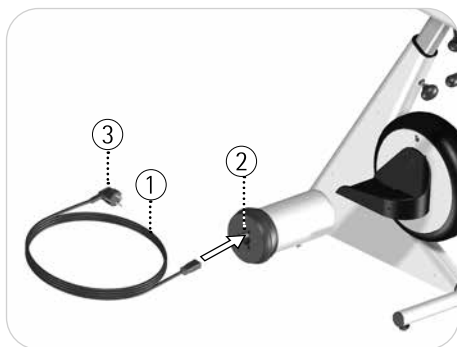


Készlet

lásd 4.7 ábra

A hálózati csatlakozóvezetékét először a MOTomed kerékagyában lévő ① hideg készülék dugaszhoz ② csatlakoztassa. Ügyeljen arra, hogy közben a csatlakozások megfelelően legyenek rögzítve. Ezután dugja be a hálózati csatlakozóvezeték ③ hálózati dugaszát egy, ① a helyiségben található hálózati dugaszolóaljzatba.

A hálózati dugónak mindig szabadon hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a MOTomed-et akadálytalanul lehessen kihúzni és bedugni.

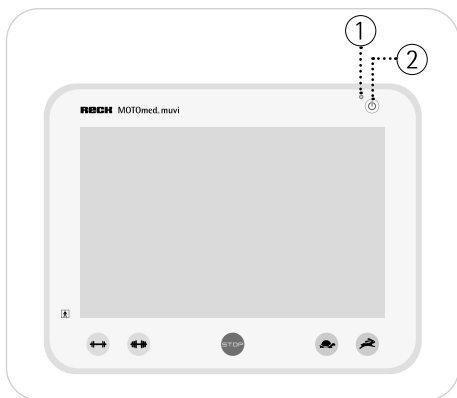


4.7 ábra

A MOTOMed most készenléti üzemmódban (Standby) van.

Ezt a kezelőegységen zölden világító ① LED-kijelzőn látja. A MOTOMed bekapcsolásához nyomja meg ② a Be/Ki gombot. Megjelenik a főképernyő. A Be/Ki gomb ismételt megnyomása esetén ② a képernyő kikapcsol.

A MOTOMed most nyugalmi módban van. Ahhoz, hogy a MOTOMed-et teljesen készenléti üzemmódra (Standby) állítsa, tartsa nyomva a Be/Ki gombot ② 3 másodpercig.



4.8 ábra

Energia megtakarítása céljából az edzés vége, vagy az utolsó bevétel után 15 perccel megjelenik a képernyőkímélő. 30 perccel később kikapcsol a képernyő, további 15 perccel később a MOTOmed készenléti üzemmódra (Standby) vált.

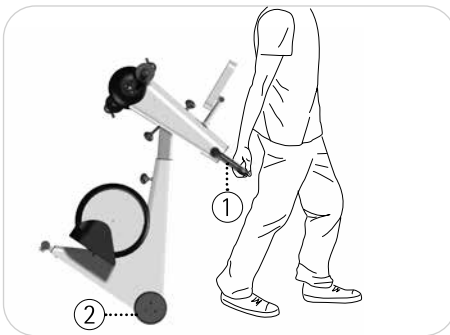
A MOTOmed-et folyamatos készenléti üzemmódra tervezték. A feszültségellátás teljes megszakításához javítás, tisztítás vagy szállítás esetén ki kell húznia a hálózati dugaszt.

Szállítás

A MOTOmed-et két nagy szállítógörgővel látták el, amelyek megkönnyítik az épületen belüli szállítást. Az érzékeny felületek sérülésének elkerülése érdekében a görgőket körbefutó gumigyűrűvel látták el.

30. oldal A szállítás megkezdése előtt teljesen távolítsa el a hálózati csatlakozóvezetékét.

Szállításhoz tartsa szorosan a MOTOmed-et a ① tartófogantyúnál fogva, és óvatosan annyira billentse át a nagy készülék-állótalpon, míg a nagy szállítógörgővel ② könnyen húzható vagy tolható nem lesz.



4.9 ábra

lásd 4.9 ábra Amennyiben a MOTOmed-et küszöbön húzza át, ügyeljen arra, hogy mindkét szállítógörgő ② egyidejűleg (párhuzamosan) gördüljön át a küszöbön.

VIGYÁZAT



Rázkódások miatti anyagi kár veszélye

Ne szállítsa a MOTOmed-et egyenetlen felületen (pl. burkolatköveken). A MOTOmed elektronikája és készülékháza megsérülhet.

A hosszabb szakaszokon, valamint egyenetlen felületen történő szállítás esetén használjon megfelelő szállítóeszközt (pl. molnárkocsit vagy hasonlót).

36	Bevezetés
36	Felkészülés
36	Kezelőegység
37	Edző üzemmód
37	Szabadedzés
38	Be-, kiszállássegítő
38	Aktív/passzív edzés
38	Motorsebesség
38	Ellenállás
39	Lábtréner
39	Ülőtávolság
40	Pedálsugár
41	Kar-/felsőtestedző
41	A kar-/felsőtestedző elforgatása
42	Vízszintes beállítás
42	Függőleges beállítás

Bevezetés

A következő oldalakon találja a MOTOmed kezelésének részletes leírását.

Felkészülés

39. oldal A MOTOmed-et a nagy készülék-állóalappal lehetőleg közvetlenül a falhoz állítsa. Üljön le a MOTOmed elé egy kerekesszékesben vagy egy stabil székesben olyan szorosan, hogy a térdízületeit edzés közben (a lábfejtámaszoknak a testtől való legnagyobb távolsága esetén) ne tudja teljesen kinyújtani.

FIGYELMEZTETÉS



Sérülésveszély!

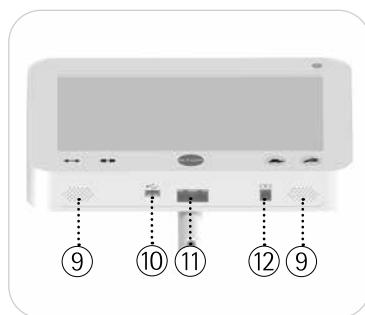
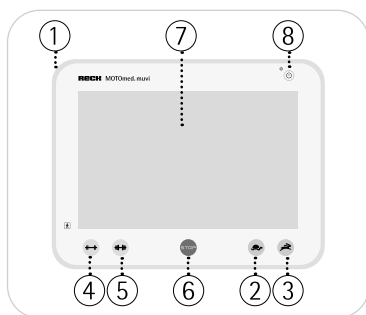
Biztosítsa kerekesszékét ill. székét felborulás és elcsúszás ellen.

Szükség esetén rögzítse lábfejét a rendelkezésre álló tépőzárral a biztonsági lábfejtámaszokba, a lábszárát pedig a lábvezető vádlítámaszaiba (amennyiben van ilyen).

Kezelőegység

A MOTOmed vezérlőegysége ① állandó gombokkal rendelkezik a legfontosabb funkciókhoz: 'Motorsebesség' ②/③, 'Ellenállás' ④/⑤ és 'Stop' ⑥.

Az összes többi funkció, valamint a menükezelés az ujjal való nyomásra reagáló ⑦ érintőképernyőn keresztül vezérelhető.



5.1, 5.2 ábra

A ház alján található a hangszórók (9), egy USB-csatlakozó (10), a motorvezérlő kábel aljzatai (11) és egy soros csatlakozó (12).

Az USB-portra (10) pendrive csatlakoztatható. Ez az edzésadatok elmentésére, valamint szoftverfrissítésre szolgál.



A kezelőegység funkcióiról és beállítási lehetőségeiről a csomagban mellékelte, a kezelést bemutató filmben talál részletes tájékoztatást.

Edző üzemmód

Nyomja meg a Be/Ki gombot, (8) és kapcsolja be a MOTMed-et. Megjelenik a kezdőképnyő.

Szabadedzés



5.3 ábra

Be-, kiszállássegítő

A kezdőképernyőn nyomja meg a kezelőgombot **Be-,kiszállássegítő**.



5.4 ábra

A "Be-, kiszállássegítő" képernyőn tartsa lenyomva a **Pedál hátra** kezelőgombot, vagy a **Pedál előre** kezelőgombot addig, amíg a lábfejtámaszok a kívánt pozícióba nem kerülnek. Könnyedén, egymás után helyezheti be lábait az éppen alul lévő pedálállásba.

Az edzés megkezdéséhez nyomja meg a kezdőképernyőn a kívánt edzésnek megfelelő kezelőgombot.

A lábfejtámaszok és/vagy kézfogantyúk ekkor a beállított passzív fordulatszámmal lassan mozogni kezdenek.

Aktív/passzív edzés

A bemelegítő fázis után Ön továbbra is passzív maradhat, és hagyhatja, hogy a motor végezze a mozgatóást (passzív edzés), de bármikor elkezdhet aktívan lépkedni is (aktív edzés).

Motorsebesség

lásd 5.1 ábra Edzés üzemmódban a fordulatszámot a ②/③ gombok lenyomásával változtathatja 1-től 60 f/percig.

Ellenállás

lásd 5.1 ábra Edzés üzemmódban a fordulatszámot a ④/⑤ gombok lenyomásával változtathatja az ellenállást 0-tól 20-ig.

lásd 5.1 ábra A piros 'Stop' gombbal ⑥ Ön bármikor megszakíthatja az edzést.

A kezelőgomb megnyomásával ⑤ Ön a kezdőképernyőre jut.

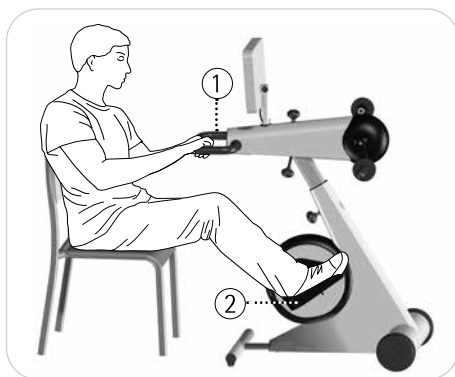
A kezelőgomb megnyomásával ④ Önt egyet visszalép.

Lábtréner

Ülőtávolság

Az ülőtávolságot a MOTOMed-től úgy válassza ki, hogy a lábai mindig legyenek enyhén behajlítva. Üljön le a MOTOMed elé egy kerekesszékekben vagy egy stabil székben olyan szorosan, hogy a térdízületeit edzés közben (a lábfejtámaszoknak ② a testtől való legnagyobb távolsága esetén) ne tudja teljesen kinyújtani.

A lábédzés során Ön a tartófogantyúba ① kapaszkodhat.



5.5 ábra

Pedálsugár

Az Ön MOTOmed-je 2 fokozatú pedálsugár-beállítással rendelkezik:

1. fokozat: 7 cm (szabványos)

2. fokozat: 12,5 cm

FIGYELMEZTETÉS



Sérülésveszély!

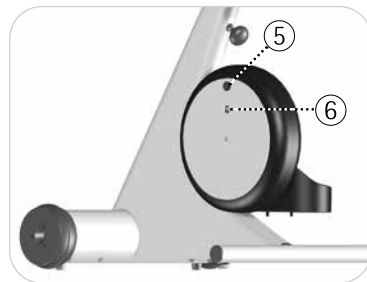
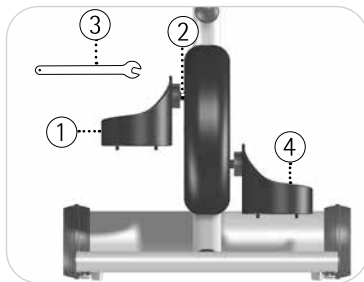
A pedálsugárt csak akkor szabad állítani, ha a MOTOmed-et kikapcsolta, és nem helyezte be a lábát.

VIGYÁZAT



A MOTOmed megrongálódásának veszélye!

A szerszámok használata közben kerülje a karcolásokat és a rongálást. Ne hagyja leesni a biztonsági lábfejtámaszokat.



5.6, 5.7 ábra

A bal oldali pedálsugár megváltoztatásához, tartsa meg a lábfejtámaszt ④ és aztán nyissa ki a mellékelt SW15 villáskulccsal ③ a csapágycsavart ② a bal lábfejtámaszon ①.

Csavarja le teljesen a bal biztonsági lábfejtámaszt ①. Közben tartsa rögzítve a bal biztonsági lábfejtámaszt ①, hogy az ne essen le.

Távolítsa el az eddig nem használt nyílás fedősapkáját ⑤ egy megfelelő eszközzel. Csavarja be a csapágycsavart ② a bal biztonsági lábfejtámaszon ① a mellékelt SW15 villáskulccsal ③. Tartsa meg a jobb biztonsági lábfejtámaszt ④ és húzza meg a csapágycsavart ②, amíg nem érez ellenállást.

Nyomja a fedősapkát ⑤ az immár szabad nyílásra.

Ismételje meg az eljárást a jobb biztonsági lábfejtámaszzal ④.

Utasítás:

A harmonikus mozgás biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy mindkét oldalon ugyanazt a pedálsugarat állítsa be.

Győződjön meg róla, hogy a csapágycsavarok ② mindkét oldalon meg vannak húzva.

Kar-/felsőtestedző

Az ön MOTMed eszköze gyárilag egy karedzővel van felszerelve.

Így a lábedzéshez kiegészítésként egy kar-/felsőtestedzést is végezhet.

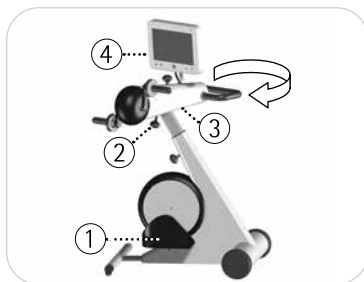
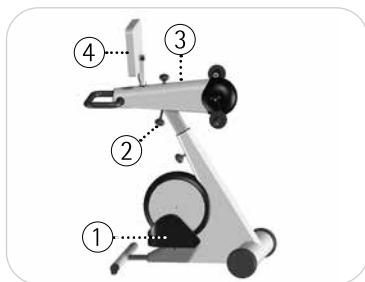
A kar-/felsőtestedzés a lábedzéssel egyidejűleg/szimultán, vagy attól külön is elvégezhető.

Kar-/felsőtestedző elfordítása

A kizárólagos kar-/felsőtestedzéshez vegye ki a lábát a lábfejtámaszokból ①.

Csavarja ki a rögzítőcsavart ② a kar-/felsőtestedző alsó részén ③. Fordítsa el a kar-/felsőtestedzést ③ az óramutató járásával megegyezően 180°-kal. Ezután újra húzza meg ② addig a rögzítőcsavart, amíg ellenállást nem érez.

Forgassa el a kezelőegységet ④ az óramutató járásával megegyezően 180°-kal.

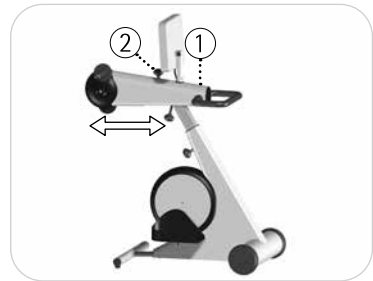


5.8., 5.9. ábra

Vízszintes beállítás

Válassza ki az ülés távolságát a MOTOmedhez, úgy mint a lábédzéshez. A karok soha nem nyúlhatnak ki teljesen, maradjanak mindig kissé hajlítva. Ehhez a kar-/felsőttestedző ① és az ön teste közötti távolságot a vízszintes beállítással tudja beállítani. Csavarja ki a rögzítőcsavart ② a kar-/felsőttestedző ① felső oldalán és tolja, vagy húzza azt a megfelelő pozícióba. Ezután újra húzza meg ② addig a rögzítőcsavart, amíg ellenállást nem érez.

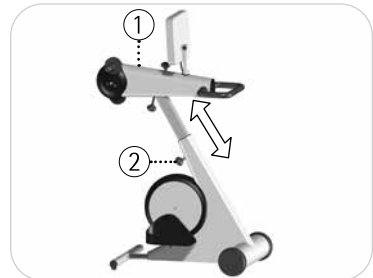
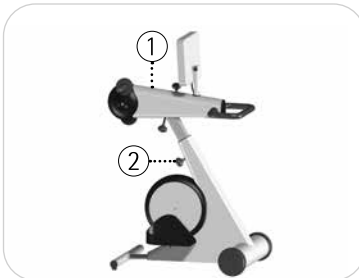
lásd 5.10, 5.11 ábra



5.10, 5.11 ábra

Függőleges beállítás

Válassza meg úgy a kar-/felsőttestedző ① magasságát úgy, hogy a karok a mellkas magasságában, vagy kicsivel az alatt legyenek. Csavarja ki a rögzítőcsavart ② a felfogó karon és állítsa be a kar-/felsőttestedzőt ① a megfelelő magasságba. Ezután újra húzza meg ② addig a rögzítőcsavart, amíg ellenállást nem érez.



5.12, 5.13 ábra



5.14 ábra

- 46 **Műanyag borítású biztonsági lábtartók**
Rend.-sz. 265.440

- 46 **Lábvezetők műanyag borítású vádлитartóval**
Rend.-sz. 303.000
Rend.-sz. 186.000 fertőtleníthető rögzítő szalagokkal

- 47 **Gyors lábfejrögztő »QuickFix«**
Rend.-sz. 265.004

- 48 **Tetra kézfogantyúk gyorsváltó rendszerrel**
Rend.-sz. 555.200

- 49 **Függőleges fogantyúk gyorsváltó rendszerrel**
Rend.-sz. 557.200

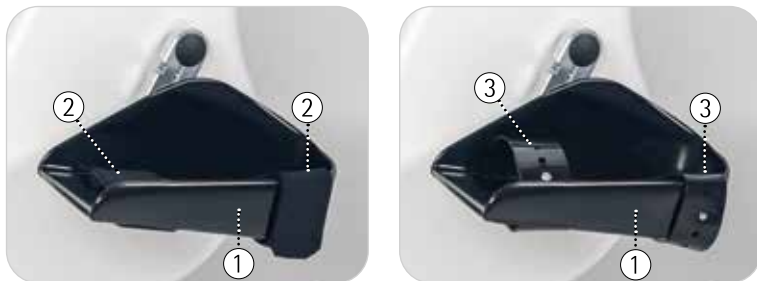
- 49 **Ergo kézfogantyúk gyorsváltó rendszerrel**
Rend.-sz. 372.200

- 50 **Alkartámaszok gyorsváltó rendszerrel**
Rend.-sz. 356.200

- 51 **Csuklómandzsetta a kéz rögzítéséhez**
Rend.-sz. 562.020 karmandzsetákkal S méret
Rend.-sz. 562.030 karmandzsetákkal M méret
Rend.-sz. 562.000 karmandzsetákkal L méret

- 51 **Pedálsugár - pontos beállítás (Kar-/felsőtestedző)**
Rend.-sz. 507.050

Műanyag borítású biztonsági lábtartók



6.1, 6.2 ábra

A műanyag borítású biztonsági lábtartók ① fertőtleníthető puha PVC-vel borítottak. Körben biztonsági szegéllyel rendelkeznek, különösen magas belső oldallal a bokák és a lábak védelme érdekében. A lábak biztonságos és egyszerű rögzítéséhez. A biztonsági lábtartók ① tépőzárral ellátottak ②.

A műanyag borítású biztonsági lábtartók opcionálisan ① fertőtleníthető rögzítő szalagokkal ③ kaphatók.

47. oldal Amennyiben erősebb rögzítésre van szükség, a biztonsági pedálok »QuickFix« gyors lábörögítő tartozékkal szerelhetők fel.

Lábvezetők műanyag borítású vádлитartóval



6.3 ábra

A lábvezetők ④ vádлитartóval ① úgy kerültek kialakításra, hogy lehetővé tegyék a könnyű behelyezést. Flexibilis formájuknak köszönhetően a vádлитartók ① a comb alsó részéhez igazíthatók.

A lábak optimális vezetéséhez és megtartásához a vádlitartóknak ① illeszkedniük kell a comb alsó részéhez.

Nyissa ki a szárnyas csavarokat ② és végezze el a lábvezetők ④ magasságának állítását. Húzza meg ismét a szárnyas csavarokat ② a kívánt pozícióban.

VIGYÁZAT



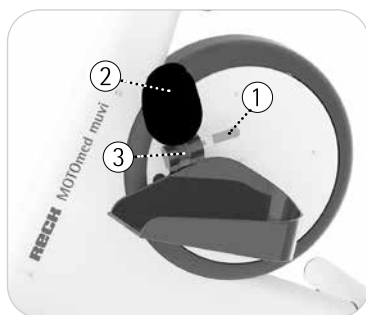
Ügyeljen a lábvezetők minimális behelyezési mélységére, ④ ez 3 cm.

Először a lábait rögzítse a biztonsági lábtartókba, ⑤ azután rögzítse comja alsó részét a vádlitartóhoz a tépőzárral ①.

Az esetlegesen fellépő zajok a szárnyascsavarak meghúzásával megszüntethetők ②.

A műanyag borítású vádlitartókkal rendelkező lábvezetők opcionálisan Fertőtleníthető rögzítő szalagokkal kaphatók.

Gyors lábfejrögzítő »QuickFix«



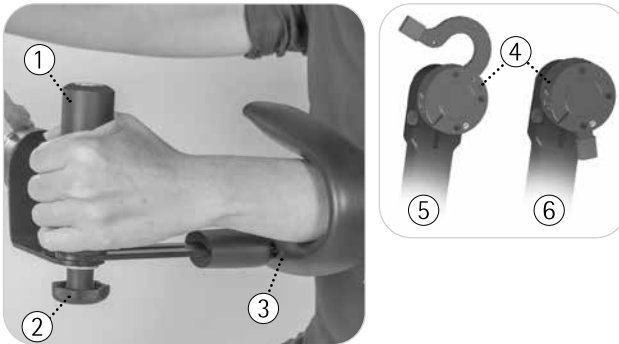
6.4, 6.5 ábra

A »QuickFix« gyors lábrögzítéssel a lábakat önállóan és gyorsan rögzítheti a biztonsági lábtartókra és oldhatja ki onnan. Nyissa ki a »QuickFix«-et úgy, hogy a kezelőkart ① lenyomja vagy felhúzza, és helyezze be a lábait.

lásd 6.4, 6.5 ábra Nyomja a kezével a habosított műanyag párnát ② lefelé, ameddig el nem éri a lábra gyakorolt kényelmes nyomást. A párnázott kengyel ③ rövid időközönként hallhatóan beilleszkedik és minden illeszkedési foknál biztonságosan rögzített.

A tréning végeztével nyissa ki a »QuickFix«-et úgy, hogy a kezelőkart ① lenyomja vagy felhúzza.

Tetra kézfogantyúk gyorsváltó rendszerrel

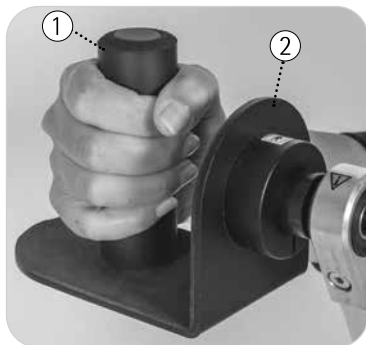


6.6 ábra

A Tetra kézfogantyúk ① lehetővé teszik a karok egyszerű és önálló behelyezését. Az alkartámasztó ③ a beállító csavarral ② rugalmasan beállítható.

A gyorsváltó rendszer ④ lehetővé teszi a kézfogantyúk gyors, szerszám nélküli cseréjét. Nyissa ki a kengyelt, ⑤ és vegye le a kézfogantyút. Dugja be az Ön által választott kézfogantyút, és ismét teljesen zárja vissza a kengyelt ⑥.

Függőleges fogantyúk gyorsváltó rendszerrel



6.7 ábra

A függőleges fogantyúk ① olyan felhasználók számára valók, akik képesek megtartani valamit, de kézfelületre van szükségük. A függőleges fogantyúk belül csúszásmentes ② kivetelűek.

lásd 6.6 ábra A gyorsváltó rendszer működéséért *lásd a Tetra kézfogantyúkat.*

Ergo kézfogantyúk gyorsváltó rendszerrel

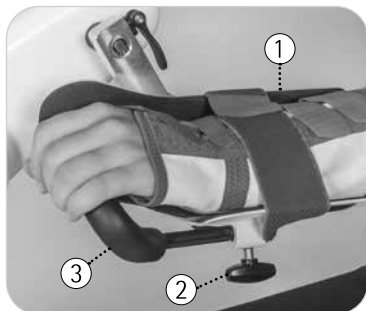


6.8 ábra

Az Ergo kézfogantyúk ① lehetővé teszik az átépítés nélküli egyéni kézhelyzet állítást. A felhasználó 3 kézfogantyú pozícióból választhat.

lásd 6.6 ábra A gyorsváltó rendszer működéséért *lásd a Tetra kézfogantyúkat.*

Alkartámaszok gyorsváltó rendszerrel



6.9 ábra

Az alkartámaszok ① lehetővé teszik a karok megfogását és rögzítését súlyos bénulás esetén. Az alsókarok oldalsó kiegyenlítő mozgatása érdekében az alkartámaszokat a vízszintes síkon billenthetően helyeztük el.

Oldja ki a szárnyascsavart ② az alkartámasz alján, ① és ③ állítsa be a hajlított fogantyút a kívánt irányba. A kiválasztott pozícióban ② ismét húzza szorosra a szárnyascsavart.

lásd 6.6 ábra A gyorsváltó rendszer működéséért *lásd a Tetra kézfogantyúkat.*

VIGYÁZAT



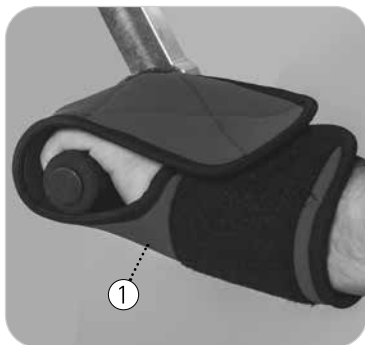
Ügyeljen a hajlított fogantyú ③ minimum 2,5 cm-es dugaszolási mélységére.

VIGYÁZAT



Ügyeljen arra, hogy a kezét (ujjait) úgy rögzítse, hogy a pedálrudak ne horzsolják azt. Az alkartámaszokba helyezett és rögzített karokkal csak felügyelet mellett szabad edzést végezni.

Csuklómandzsetta a kéz rögzítéséhez



6.10 ábra

A kéz rögzítésére szolgáló ① csuklómandzsetta lehetővé teszi a bénult (gyenge) kéz egyszerű és gyors rögzítését a különféle kézfogantyúkon.

6

Pedálsugár - pontos beállítás (Kar-/felsőtestedző)

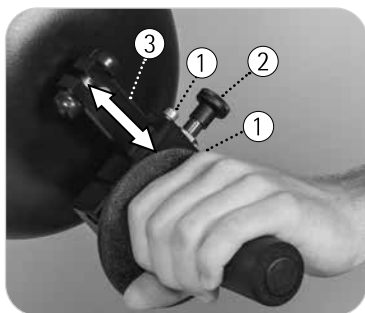
A pedálsugár pontos beállítását segítő eszközzel a mozgás mértékét, azaz a pedál sugarát pontosan be tudja állítani. A pedál sugarát mindkét oldalon vagy 4 fokozatban (5,0/7,5/10,0/12,5 cm) vagy fokozatok nélkül tudja beállítani.

FIGYELMEZTETÉS



Sérülésveszély!

A pedálsugarat csak kikapcsolt MOTMed mellett szabad állítani.



6.11 ábra

lásd 6.11 ábra A pedálsugár módosításához a csomagban található SW4 imbuszkulccsal lazítsa meg mindkét hatszögletű csavart ①.

A reteszelőfej felfelé húzásával ② a pedálrúdon található kézi fogantyú ③ eltolható, és 4 fokozatban pontosan beállítható.

A fokozat nélküli beállításhoz a kézi fogantyút Ön a két belső hatlapfejű csavar ①.

A fokozat nélküli beállításhoz a kézi fogantyút Ön a két belső hatlapfejű csavar ① segítségével a pedálrúd bármely tetszőleges állásán ③ rögzítheti.

Ismételje meg az eljárást a másik kézi fogantyúval is.

Megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy mindkét oldalon ugyanolyan pedálsugár legyen beállítva annak érdekében, hogy a harmonikus mozgás biztosítva legyen.



Az esetlegesen fellépő zajokat (a reteszelő gomb csavarja és a pedálrúd közötti játék) a két hatszögletű csavar ① meghúzásával szüntetheti meg. A hatszögletű csavarokat rendszeresen után kell húzni.

- 54 **Biztonsági előírások zavarelhárítás esetére**
- 54 **A MOTMed nem körkörösén fut**
- 55 **A MOTMed nem megy ill. s kezelőegység nem szólal meg**
- 55 **Az elektromágneses zavarok lehetséges kihatásai a MOTMed-re**

Biztonsági előírások zavarelhárítás esetére



A MOTOmed-en csak megfelelő jogosultsággal bíró szakértők végezhetnek beavatkozásokat.

A karbantartási munkák előtt a hálózati dugaszt biztonsági okokból mindenképpen ki kell húzni a dugaszolóaljzatból az árambetáplálás megszakításához.

63. oldal

Amennyiben olyan zavar lép fel, amelyet nem lehet kiküszöbölni, és nincs az alábbiak között felsorolva, illetve Önnek kérdései vannak, kérjük forduljon a RECK vállalat, vagy egy engedéllyel rendelkező partnere szolgáltatóközpontjához.

A MOTOmed nem körkörösén fut

Kérjük, ellenőrizze az alábbiakat:

1. A pedálsugarat a MOTOmed mindkét oldalán azonos fokozatra állították be?
2. Nem állították a pedálsugarat esetleg az Ön mozgékonyágához képest túl nagy fokozatra? Ez egy felhasználótól függő nem körkörös futást eredményez.
3. A felhasználó pozíciója és tartása.
Üljön egyenesen, és a MOTOmeddel egy vonalban. A távolságot érdemes úgy kiválasztani, hogy a térd lépés közben ne nyúljon ki teljesen.
4. Féloldalas bénulás esetén a test különbözően érintett oldalai miatt nem körkörös futás következhet be (különösen alacsony fékellenállásnál).
5. Amennyiben a nem körkörös futás a lábak behelyezése nélkül jön létre, szakértővel kell felülvizsgáltatni a hajtószíjat.

A MOTMed nem megy ill. a kezelőegység nem szólal meg

Kérjük, ellenőrizze, hogy a vezérlőegység megfelelően van-e felszerelve és hogy a motor kábelei megfelelően vannak-e csatlakoztatva.

30. oldal Győződjön meg róla, hogy a hálózati csatlakozóvezetékét megfelelően dugták be a hálózati dugaszolóaljzatba, valamint a MOTMed kerékagyán lévő hideg készülékdugaszba. Ellenőrizze a hálózati dugaszolóaljzat működését is (egy másik elektromos készülék bedugaszolásával).

Az elektromágneses zavarok lehetséges kihatásai a MOTMed-re

Lehetséges kihatás	Elhárítási intézkedés
Az edzés megszakad	Indítsa el újra az edzést
A MOTMed lekapcsol	Kapcsolja vissza a MOTMed-et
A kiválasztott edzés más edzésre vált át	Fejezze be az edzést, majd kezdje újra a kívánt edzéssel
Az edzés sebessége megváltozik	Nincs szükség beavatkozásra, automatikus helyreállítás a zavar befejezése után
Akusztikus hibajelzések jelentkeznek	Nincs szükség beavatkozásra, a zavar befejezése után automatikusan megoldódik
Vizuális hibajelzések jelentkeznek	Nincs szükség beavatkozásra, a zavar befejezése után automatikusan megoldódik

Tisztítás, karbantartás, ismételt használat, újrahasznosítás

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS



Sérülésveszély elektromos feszültség miatt!

A tisztítás és fertőtlenítés során a MOTOMed mozgásterápiás készülék áramellátását biztonsági okokból a hálózati dugasz kihúzásával meg kell szakítani!

A MOTOMed-et csak súroló fertőtlenítési eljárás során, a speciálisan arra alkalmas tisztítókendőkkel szabad tisztítani ill. fertőtleníteni.

VIGYÁZAT



A MOTOMed megrongálódásának veszélye!

A permetező fertőtlenítés vagy a fertőtlenítő zuhanyok használata az érzékeny elektronikus csatlakozások, valamint a tömítés nélküli mozgó alkatrészek miatt nem engedélyezett!

Határozott tisztítási intervallum alapvetően nincs előírva.

A tisztítás gyakoriságát a szükség és a higiéniai követelmények határozzák meg.

Azokon a helyeken, ahol több felhasználó használja a MOTOMed-et, azokat a használatban lévő, valamint egyéb alkatrészeket, amelyek a felhasználó sérült testrészeivel (pl. nyílt sebek, vagy felfekvés veszélye esetén) kapcsolatba kerülhetnek, minden használat után meg kell tisztítani, és egy arra alkalmas fertőtlenítőszerrel le kell fertőtleníteni.

Ne használjon erős, maró, oldószer- vagy aktív klórtartalmú tisztítószeret. A tisztítás során mindenek előtt ügyeljen arra, hogy a MOTOMed-re felragasztott címkék ne sérüljenek.



Ajánlott fertőtlenítőszeresek pl.:

- Microbac forte felület-fertőtlenítő szer
- Meister Proper univerzális tisztító

Karbantartás

21. oldal A MOTOMed nem igényel rendszeres karbantartást/ügyfélszolgálati intézkedést. Az edzés előtt a szemrevételezést a 3. fejezetben leírtak szerint el kell végezni. Az elhasználódott kopóalkatrészeket (pl. lábfejtámasz-bélések, kézfogantyúk, expander) ajánlott kicserélni.

Ismételt használat

21. oldal A MOTOMed alkalmas a más páciensek általi ismételt használatra. Ehhez a 3. fejezet, 'Szemrevételezés,' valamint a jelen fejezet utasításait be kell tartani.

Újrahasznosítás

63. oldal A MOTOMed-et különleges tisztafém kivitelben gyártottuk: Hosszú élettartamú, környezetkímélő és újrahasznosítható. Kérjük, hogy a készüléket a 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelvnek megfelelően ártalmatlanítsák.
63. oldal Kérdés esetén, kérjük, forduljanak a MOTOMed tanácsadó csapatához.

Műszaki adatok, rajzok

Méreték és súly (alapkészülék)

MOTOmed Modell	Méreték (Külső méretek cm-ben min./max.)			Súly (kg-ban)
	Hosszúság	Szélesség	Magasság	
muvi kar-/felsőtestedzővel	95/108	60	124/135	51

Csatlakoztatási értékek (hálózati feszültség, hálózati frekvencia)

100–240V~/max. 120VA

47–63 Hz

Teljesítményfelvétel

Standby-ban <3 W

Az üzemelés környezeti feltételei

Hőmérséklet +5-től +40 °C-ig

Páratartalom 15%–93% relatív páratartalom, nem kondenzáló

Légnyomás >795

Üzemelési magasság

<2000 m a tengerszint felett

Környezeti feltételek tárolás és szállítás esetén

Hőmérséklet –25-től +70 °C-ig

Páratartalom +70 °C mellett 93 %-os relatív páratartalomig,
kondenzációmentes

Légnyomás nincsenek adatok

Védettség IP21

Osztályozás II. védettségű osztály, BF típus

Osztályozás az MDR

IIa, VIII. melléklet, 9. szabály

Osztályozás a Tanács orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelve szerint

Ila, IX. melléklet, 9. szabály

GMDN Code 36313

NBOG Code MD 1108

FDA termékkód

BXB - exerciser powered

Max. engedélyezett felhasználói testsúly

135 kg

A tartófogantyúk bevonata PVC-ből készült.

A MOTOMed összes pólusának lekapcsolása a hálózati dugasz kihúzásával oldható meg.

Jelmagyarázat - Általános



II. védetségű osztályú készülék



BF típusú, páciensek által használt alkatrész

A páciensek által használt alkatrészek olyan alkatrészek, amelyek a rendeltetésszerű használat során a felhasználóval kapcsolatba kerülnek, és ezért különleges biztonsági kritériumoknak kell megfelelniük.

A következő páciensek által használt alkatrészek (BF típus) lehetnek a MOTOMed-re szerelve, ezeket rendszeresen át kell vizsgálni:

- kezelőegység
- tartófogantyú
- kézfogantyúk
- lábfejtámaszok
- lábvezetők vádlitartókkal

IP21

A MOTOMed az IP21 védetségű osztálynak felel meg: Védett a szilárd idegen testek behatolásától, és a felülről csöpögő folyadékoktól.



A használati utasításban leírtakat be kell tartani.



A MOTOMed megfelel a gyógyászati termékekről szóló 93/42/EGK irányelvnek.



A gyártási év, amikor a MOTOMed-et előállították (pl. 2021)



Max. weight
51 kg

Tömeg, beleértve a biztonságos munkaterhelést, kg-ban megadva.



A szakszerű ártalmatlanítást be kell tartani. WEEE-Reg.-Nr. DE 53019630.



A készülék sorozatszám



A MOTOMed oldalának nyomása, a rátámaszkodás és a tolás nem megengedett.



A MOTOMed-re való felmászás vagy az álló helyzetű edzés nem megengedett.

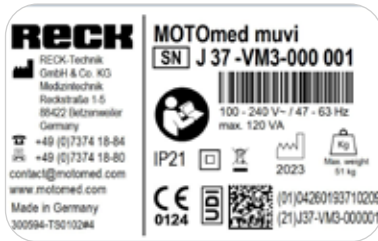
A várható üzemi élettartam

Általánosan érvényes várható üzemi élettartamot nem lehet megadni, mivel azt az üzemi környezet, a használat gyakorisága, valamint a használat mikéntje határozza meg.

Ezért a várható üzemi élettartamnak azt az időszakot tekintjük, melynek során a készüléknek az első üzembe helyezéstől az üzemkészséget meg kell őriznie. Az üzemi élettartamot 10 évben állapították meg, amennyiben a készülékváltozatok és a tartozékok műszaki specifikációjában eltérő adatok nem szerepelnek.

Szerviz

Kérdés esetén természetesen állunk rendelkezésére. Kérjük, hívjon minket – kérdéseit és javaslatait örömmel fogadjuk. Örömmel visszahívjuk. Kérjük, mindig adja meg a készülékszámot (SN). Ezt a MOTOmed nagy készülék-állótalpán lévő típusablán találja.



10.1 ábra

A németországi szerviz elérhetőségei

Telefon 07374 18-84

Telefax 07374 18-80

E-mail service@MOTOmed.com

vagy hívjon minket díjmentesen a következő számon:
0800 6 68 66 33

A külföldi szerviz elérhetőségei

Telefon +49 7374 18-85

Telefax +49 7374 18-480

E-mail service@MOTOmed.com

- 66 **Gyártói nyilatkozat – Elektromágneses kibocsátások**
- 67 **Gyártói nyilatkozat – Elektromágneses zavarvédetség**
- 68 **Ajánlott biztonsági távolságok**

A MOTOMed hálózati csatlakozóvezetékére vonatkozóan a gyártó nyilatkozik az EN 60601-1-2:2016-05 szabványnak való megfelelőségről.

A készülék gyártója által meghatározottól vagy rendelkezésre bocsátottól eltérő tartozékok és vezetékek használata megnövekedett elektromágneses zavar kibocsátásokhoz, vagy csökkent elektromágneses zavarvédelemhez, és hibás üzemeléshez vezethet.

Gyártói nyilatkozat – Elektromágneses kibocsátások


A MOTOMed az alább meghatározott elektromágneses környezetben való használatra készült. Az ügyfélnek, vagy a MOTOMed felhasználójának kell biztosítania, hogy használata ilyen környezetben történjen.

Zavarkibocsátás-mérések	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – Vezérfonal
Nagyfrekvenciájú-kibocsátás a CISPR 11 szerint	1. csoport	A MOTOMed kizárólag a belső működéshez használ nagyfrekvenciájú energiát. Mivel a nagyfrekvenciás sugárzása nagyon kis mértékű, nem valószínű, hogy a közelben lévő elektronikus készülékeket zavarja.
Nagyfrekvenciájú-kibocsátás a CISPR 11 szerint	B osztály	A MOTOMed-et minden olyan intézményben való használatra terveztük, beleértve a lakótereket és hasonlókat, amelyek közvetlenül csatlakoznak egy olyan közműhálózatra, amely lakhatási célra használt épületeket is ellát.
Felhullámok kibocsátása az IEC 61000-3-2 szerint	A osztály	
Feszültség-ingadozások kibocsátása/Villogás az IEC 61000-3-3 szerint	teljesített	

Gyártói nyilatkozat – Elektromágneses zavarvédetség

A MOTOMed az alább meghatározott elektromágneses környezetben való használatra készült. Az ügyfélnek, vagy a MOTOMed felhasználójának kell biztosítania, hogy használata ilyen környezetben történjen.

Zavarvédetség-vizsgálatok	IEC 60601-vizsgálati szint	Elektromágneses környezet – Iránymutatások
Statikus elektromosság kisülése (ESD) az IEC 61000-4-2 szerint	±8 kV érintkezőkisülés ±15 kV levegőkisülés	A padló lehetőleg mindig fából vagy betonból készült, vagy kerámiaacsempével burkolt legyen. Ha a padlót szintetikus anyaggal vonták be, a relatív páratartalomnak legalább 30% -ot kell kitennie.
gyors villamos tranziens zavaró tényezők/burst jelenségek az IEC 61000-4-4 szerint	±2 kV 100 kHz ismétlési frekvencia	A tápfeszültség minőségének meg kell felelnie annak, amely egy tipikus üzleti és kórházi környezetben jellemző.
Lökőfeszültségek (surge jelenségek) az IEC 61000-4-5 szerint	±0,5 kV, ±1 kV Vezeték a vezeték ellen	A tápfeszültség minőségének meg kell felelnie annak, amely egy tipikus üzleti és kórházi környezetben jellemző.
Feszültségbetörések, rövid idejű megszakadások, és a tápfeszültség ingadozásai az IEC 61000-4-11 szerint	0% UT; ½ Periódus 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 és 315 foknál 0% UT; 1 Periódus Egyfázisú: 0 foknál 70% UT; 25/30 periódus Egyfázisú: 0 foknál 0% UT; 250/300 Periódusok	A tápfeszültség minőségének meg kell felelnie annak, amely egy tipikus üzleti és kórházi környezetben jellemző. Ha a MOTOMed felhasználója az energiaellátás megszakadása esetén is szeretné folytatni a használatot, akkor ajánlott a MOTOMed energiaellátását szünetmentes áramforrásról vagy akkumulátorról biztosítani.
Mágneses mező a tápfrekvenciánál (50/60 Hz) az alábbi szerint: IEC 61000-4-8	30 A/m	Hálózati frekvencia esetén a mágneses mezők feleljenek meg a tipikus üzleti és kórházi környezeti értékeknek.
Megjegyzés: UT a vizsgálati szint alkalmazása előtti hálózati váltakozó feszültség		

Zavarvédetség-vizsgálatok	IEC 60601-vizsgálati szint	Elektromágneses környezet – Iránymutatások
Vezetett nagyfrekvenciás zavarjelenségek az IEC 61000-4-6 szerint	3V _{eff} 0,15 MHz-től 80 MHz-ig	A készülék közvetlenül más készülékek mellett való használatát ajánlott kerülni, mivel az hibás működést eredményezhet. Amennyiben mégis az előbb leírt módon kell használni, akkor a készülék, valamint a többi berendezés megfigyelésével kell meggyőződni arról, hogy rendeltetésszerűen működnek.
Sugárzott nagyfrekvenciás zavarjelenségek az IEC 61000-4-3 szerint	6V _{eff} ISM és amatőr rádiós frekvenciasávokban 0,15 MHz és 80 MHz között 80% AM 1 kHz-nél	A rögzített rádióadók térerősségének helyszíni vizsgálat alapján minden frekvencián ^a kisebbnek kell lennie a vizsgálati szintnél. A szimbólummal ellátott készülékek környezetében előfordulhatnak zavarok. 
Megjegyzés: Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses jelenségek kiterjedtségét az épületek, tárgyak és emberek általi elnyelés és visszaverés befolyásolja.		
a) A rögzített adók, mint a rádiótelefonok és mobil földi rádióberendezések bázisállomásainak, az amatőr rádióállomások, AM és FM rádió- és tévéadóknak a térerősségét elméletben nem lehet pontosan előre meghatározni. A rögzített adókkal kapcsolatos elektromágneses környezetének kiszámításához ajánlott megfontolni a telephely vizsgálatát. Amennyiben a mért térerősség a MOTOMed használatának helyén túllépi a fenti egyezési szintet, ajánlott megfigyelni a MOTOMed-et, hogy lássák, rendeltetésszerűen működik-e. Ha szokatlan teljesítményjellemzőket figyelnek meg, kiegészítő intézkedések válhatnak szükségessé, pl. egy megváltoztatott orientáció, vagy egy másik telephely a MOTOMed vonatkozásában.		

Ajánlott biztonsági távolságok a hordozható és mobil nagyfrekvenciás telekommunikációs készülékek, valamint a MOTOMed között

A MOTOMed olyan elektromágneses környezetben történő üzemeltetésre tervezték, amelyben a nagyfrekvenciás zavarjelenségek kontrollálva vannak. A hordozható nagyfrekvenciás kommunikációs készülékeket (rádiókészülékek) (beleértve a tartozékaikat, mint az antennakábel és a külső antennák) ajánlott a MOTOMed gyártó által megjelölt alkatrészeitől és vezetékeitől 30 cm-nél (ill. 12 inch-nél) nem kisebb távolságra elhelyezni. Ennek be nem tartása a készülék teljesítményjellemzőinek csökkenéséhez vezethet.

Kulcsszavak jegyzéke

A

- A felelősség kizárása 8
- A felhasználó súlya 60
- Ajánlott biztonsági távolságok 68
- Alkalmazási javallat 7
- Alkartámaszok 50

B

- Be-, kiszállássegítő 38
- Betegcélcsoport 7
- Biztonsági lábtartók 45, 46
- Biztonsági távolságok 68

C

- CE-jelölés 61
- Csatlakoztatási értékek 59
- Csuklómandzsetta 51

E

- Edzésfelkészítés 36
- Elektromágneses kibocsátások 66
- Elektromágneses zavarvédelem 67
- Ellenjavallatok 9
- Előszó 1
- Első használat 13
- Ergo kézifogantyúk 49

F

- Fertőtlenítés 57
- Forgás beállítása 41
- Függőleges fogantyúk 49
- Függőleges állítás 42

G

- Gyártás éve 61
- Gyors lábfejrogzító »QuickFix« 47
- Gyorsváltó rendszer 48, 50

I

- Indikációk (betegségképek) 9
- Ismételt használat 58

J

- Jelmagyarázat 60

K

- Kapcsolattartó 63
- Karbantartás 58
- Kar-/felsőttestedző 41
- Készenlét 30
- Készenléti üzemmód (Standby) 31
- Készülékszám 63
- Kezelőegység 29, 36
- Klinikai előny 10
- Környezeti feltételek 59

L

Lábtréner 39

M

Méretek 59

Műszaki adatok 59

N

Negatív mellékhatások 11

O

Osztályozás 59

Óvintézkedések 13

P

Pedálsugár 40

R

Rendeltetésszerű használat 7

S

Súly 59

Súlykorlátozás 60

Súlyos eset 11

Szabadedzés 37

Szállítás 32

Szállítógörgő 32

Szállítógörgők 1, 2

Szemrevételezés 21

Szerviz 63

T

Tartófogantyú 1, 2

Tartozék 45

Teljesítményfelvétel 59

Tetra kézifogantyúk 48, 50

Típustábla 63

Tisztítás 57

U

Újrahasznosítás 58

Üzembe helyezés 28, 36

V

Vízszintes beállítás 42

Z

Zavarelhárítás 53

Zavarvédetség 67

Érvényes a 2019-es gyártási évtől

100.020.980 hu 20231218

A műszaki változtatások jogát a haladás értelmében fenntartjuk.

Utánnnyomás, beleértve a kivonatokat is, csak a RECK vállalat írásbeli engedélyével.

RECK

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1–5, 88422 Betzenweiler, GERMANY

Telefon +49 7374 18-85, Fax +49 7374 18-480

info@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

